



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Form of Deeds Relating  
to Certain Successions of  
Cree and Naskapi  
Beneficiaries Regulations

Règlement sur la forme  
des actes relatifs à  
certaines successions de  
bénéficiaires cris ou  
naskapis

SOR/89-547

DORS/89-547

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
<p>Regulations Prescribing the Form of Deeds Relating to the Acceptance, Renunciation or Settlement of a Succession of Certain Cree or Naskapi Beneficiaries that is Composed Wholly or Partly of Movable, Immovable or Traditional Property Located on Category IA or IA-N Land or in Which Persons Suffering Legal Incapacity Are Interested</p>		<p>Règlement sur la forme des actes relatifs à l'acceptation ou au règlement de la succession de certains bénéficiaires Cris ou Naskapis, ou à la renonciation à une telle succession, composée en tout ou en partie de meubles, d'immeubles ou de biens traditionnels situés sur des terres de catégorie IA ou IA-N, ou intéressant des personnes frappées d'une incapacité légale</p>	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
7	2	7	2

Registration  
SOR/89-547 November 23, 1989

CREE-NASKAPI (OF QUEBEC) ACT

**Form of Deeds Relating to Certain Successions of Cree and Naskapi Beneficiaries Regulations**

P.C. 1989-2302 November 23, 1989

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to sections 10 and 177 of the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*<sup>\*</sup>, is pleased hereby to make the annexed *Regulations prescribing the form of deeds relating to the acceptance, renunciation or settlement of a succession of certain Cree or Naskapi beneficiaries that is composed wholly or partly of movable, immovable or traditional property located on Category IA or IA-N land or in which persons suffering legal incapacity are interested.*

Enregistrement  
DORS/89-547 Le 23 novembre 1989

LOI SUR LES CRIS ET LES NASKAPIS DU QUÉBEC

**Règlement sur la forme des actes relatifs à certaines successions de bénéficiaires cris ou naskapis**

C.P. 1989-2302 Le 23 novembre 1989

Sur avis conforme du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu des articles 10 et 177 de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*<sup>\*</sup>, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement sur la forme des actes relatifs à l'acceptation ou au règlement de la succession de certains bénéficiaires cris ou naskapis, ou à la renonciation à une telle succession, composée en tout ou en partie de meubles, d'immeubles ou de biens traditionnels situés sur des terres de catégorie IA ou IA-N, ou intéressant des personnes frappées d'une incapacité légale, ci-après.*

---

<sup>\*</sup> S.C. 1984, c. 18

---

<sup>\*</sup> S.C. 1984, ch. 18

REGULATIONS PRESCRIBING THE FORM OF DEEDS RELATING TO THE ACCEPTANCE, RENUNCIATION OR SETTLEMENT OF A SUCCESSION OF CERTAIN CREE OR NASKAPI BENEFICIARIES THAT IS COMPOSED WHOLLY OR PARTLY OF MOVABLE, IMMOVABLE OF TRADITIONAL PROPERTY LOCATED ON CATEGORY IA OR IA-N LAND OR IN WHICH PERSONS SUFFERING LEGAL INCAPACITY ARE INTERESTED

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Form of Deeds Relating to Certain Successions of Cree and Naskapi Beneficiaries Regulations*.

#### INTERPRETATION

2. In these Regulations, “deed” means a deed that relates to the acceptance, renunciation or settlement of a succession referred to in section 177 of the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*. (*acte*)

#### FORM OF DEEDS

3. A deed shall

- (a) be dated;
- (b) indicate the place at which it was made;
- (c) name and adequately identify each of the parties; and
- (d) precisely describe the property affected.

4. A deed may be made in authentic form.

5. (1) Subject to subsection (2), a deed that is not made in authentic form shall be signed by each of the parties.

(2) A party who is unable to sign the party’s name to a deed that is not made in authentic form shall

- (a) make the party’s mark on the deed and include on the deed a declaration setting out that the party is unable to sign the party’s name; or

RÈGLEMENT SUR LA FORME DES ACTES RELATIFS À L’ACCEPTATION OU AU RÈGLEMENT DE LA SUCCESSION DE CERTAINS BÉNÉFICIAIRES CRIS OU NASKAPIS, OU À LA RENONCIATION À UNE TELLE SUCCESSION, COMPOSÉE EN TOUT OU EN PARTIE DE MEUBLES, D’IMMEUBLES OU DE BIENS TRADITIONNELS SITUÉS SUR DES TERRES DE CATÉGORIE IA OU IA-N, OU INTÉRESSANT DES PERSONNES FRAPPÉES D’UNE INCAPACITÉ LÉGALE

#### TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur la forme des actes relatifs à certaines successions de bénéficiaires cris ou naskapis*.

#### DÉFINITION

2. La définition qui suit s’applique au présent règlement.

«acte» Tout acte relatif à l’acceptation ou au règlement d’une succession visée à l’article 177 de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, ou la renonciation à une telle succession. (*deed*)

#### FORME DES ACTES

3. Tout acte doit :

- a) être daté;
- b) indiquer le lieu où il a été fait;
- c) nommer et désigner clairement chacune des parties;
- d) décrire de façon précise les biens en cause.

4. L’acte peut être authentique.

5. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout acte non authentique doit être signé par chacune des parties.

(2) La partie à un acte non authentique qui ne peut signer son nom doit :

- a) soit apposer sa marque sur l’acte et y faire inclure une déclaration attestant qu’elle ne peut signer son nom;

(b) have the deed signed, on the party's behalf, by another person and include on the deed a declaration setting out that the party is unable to sign the party's name and that the person who signed on the party's behalf did so in the presence of and according to the instructions of the party.

6. (1) A deed that is not made in authentic form shall, in respect of each party, be signed by two witnesses who know the party and, where a person signed on a party's behalf, that person.

(2) Each witness for a party to a deed that is not made in authentic form shall attach to the deed an affidavit

(a) declaring that the witness knows the party and the person, if any, who signed on the party's behalf; and

(b) certifying the signature or mark of the party or the signature of the person, if any, who signed on the party's behalf.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), a person may be a witness for a party only if the person has reached the age of majority, is not mentally incapacitated, has no interest in the deed and is not the spouse, or relative of the first degree, of the party.

#### GENERAL PROVISIONS

7. Nothing in these Regulations has the effect of exempting a deed from the provisions of the *Cree-Naskapi Land Registry Regulations*.

b) soit faire signer l'acte en son nom par une autre personne et y faire inclure une déclaration attestant qu'elle ne peut signer son nom et que l'autre personne a signé en sa présence suivant ses instructions.

6. (1) Tout acte non authentique doit, en ce qui concerne chaque partie, être signé par deux témoins qui la connaissent et qui, le cas échéant, connaissent la personne qui signe en son nom.

(2) Chaque témoin d'une partie à un acte non authentique doit y joindre un affidavit dans lequel :

a) d'une part, il déclare connaître la partie et, le cas échéant, la personne qui signe en son nom;

b) d'autre part, il certifie la signature ou la marque de la partie ou, le cas échéant, la signature de la personne qui signe en son nom.

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), toute personne majeure saine d'esprit peut être témoin pour une partie si elle n'est pas intéressée dans l'acte et n'est ni le conjoint, ni un parent au premier degré de la partie.

#### DISPOSITION GÉNÉRALE

7. Rien dans le présent règlement n'a pour effet de soustraire un acte aux dispositions du *Règlement sur l'enregistrement des terres des Cris et des Naskapis*.